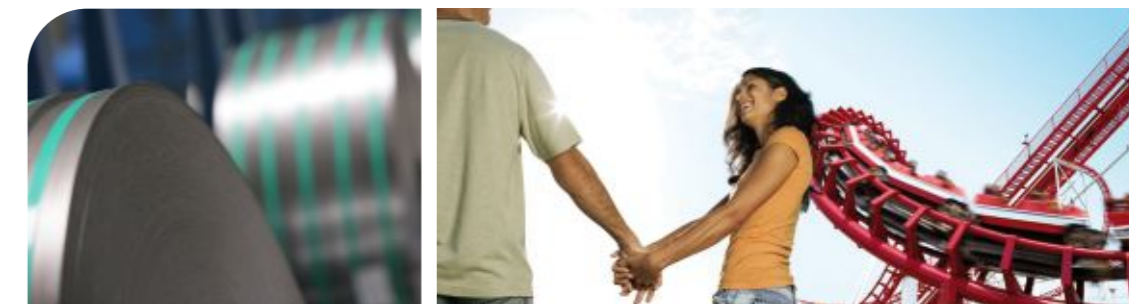


uznane ^{innovacyjne} **wartości** ^{idee}
recognized ^{innovative} **values** ^{ideas}



 **Stalprodukt S.A.**

32-700 Bochnia, ul. Wygoda 69
tel. +48 (14) 615 10 00
fax +48 (14) 615 11 18
e-mail: market@stalprodukt.com.pl
www.stalprodukt.com.pl



Bochnia 2009

CENTRUM SERWISOWE BLACH
STEEL SERVICE CENTER

innowacyjne
idee
uznane
wartości

innovative
ideas
recognized
values

Stale nastawieni na innowacje, dbamy jednocześnie o zachowanie tradycyjnych wartości.

Constantly focused on innovations we take care simultaneously for preserving traditional values.

Stalprodukt to doświadczony i sprawdzony partner w biznesie. Nasza wykwalifikowana kadra, jej wiedza oraz wykorzystywanie nowoczesnych technologii stanowią gwarancję najwyższej jakości produktów oraz świadczonych usług.

Jesteśmy wiodącym producentem i eksporterem wysoko przetworzonych wyrobów ze stali: blach elektrotechnicznych transformatorowych, kształtowników giętych na zimno, barier drogowych i rdzeni toroidalnych. Nasza Spółka posiada też własną, rozwiniętą sieć dystrybucji wyrobów hutniczych. Tworzą ją składy handlowe i biura w kilkunastu miastach na terenie Polski.

Stalprodukt is an experienced and reliable partner in business. Our qualified staff, their knowledge and application of modern technology guarantees the highest quality of products and services rendered.

We are a leading manufacturer and exporter of highly processed steel products: grain oriented electrical steels, cold formed profiles, road safety barriers and toroidal cores. Moreover, our company has a developed distribution network of metallurgical products. It comprises of commercial warehouses and offices in several cities in the territory of Poland.

Od 1997 r. akcje Stalproduktu notowane są na rynku podstawowym Giełdy Papierów Wartościowych w Warszawie i dzięki temu informacja o kondycji finansowej Spółki jest transparentna i dostępna.

Stalprodukt S.A. posiada certyfikaty: Systemu Zarządzania Jakością ISO 9001 oraz Systemu Zarządzania Środowiskowego ISO 14001, wydane przez TÜV CERT Rheinland.

Naszą misją jest wspieranie rozwoju naszych Klientów poprzez zapewnienie najwyższej jakości produktów i usług. Dążymy do uzyskania pozycji preferowanego dostawcy i zaufanego partnera biznesowego naszych Klientów.

Oferta centrum serwisowego obejmuje blachy zimnowalcowane oraz gorącwalcowane w krążkach, arkuszach i taśmach ciętych.

Shares of Stalprodukt have been quoted on the primary market of the Warsaw Stock Exchange since 1997 and therefore the information on financial standing of the Company is transparent and available.

Stalprodukt S.A. was granted the following certificates: ISO 9001 Quality Management System and ISO 14001 Environmental Management System, issued by TÜV CERT Rheinland.

Our mission is to support our Clients' development through assurance of the highest quality products and services. We strive to achieve the position of a preferred supplier and trusted business partner of our clients.

Steel Service Center offers cold and hot rolled coils, sheets and strips.

tradycyjne **wartości** innowacyjne **idee**
 traditional **values** innovative **ideas**

ZASTOSOWANIA I KORZYŚCI / APPLICATION AND BENEFITS



Blachy walcowane na gorąco i blachy walcowane na zimno w arkuszach, taśmach i krążkach

Hot-rolled steel and cold-rolled steel in form of sheets, strips and coils

Zastosowanie :

Blachy walcowane na gorąco i blachy walcowane na zimno w arkuszach, taśmach i krążkach znajdują nieograniczone zastosowanie we wszystkich konstrukcjach budowlanych i maszynowych. Przykłady:

- pojemniki metalowe, kontenery
- maszyny rolnicze i leśne
- obudowy metalowe
- zbiorniki ciśnieniowe
- kanały wentylacyjne
- meble
- znaki drogowe
- kotły, piece
- naczepy, przyczepy
- konstrukcje budowlane

Application:

Hot-rolled steel and cold-rolled steel in form of sheets, strips and coils are widely used in all building and machine structures. Examples:

- Metal tanks, containers
- Agricultural and forest machines
- Metal enclosures
- Pressure tanks
- Ventilating ducts
- Furniture
- Road signs
- Boilers, furnaces
- Semitrailers, trailers
- Building structures

Korzyści:

- Dla blach arkuszowych posiadamy możliwość pocięcia najbardziej odpowiedniego gatunku stali. Oferujemy blachy wykonane z wielu gatunków stali, począwszy od stali zwykłej jakości (S235), poprzez stale o podwyższonej wytrzymałości (S355), do stali o wysokiej wytrzymałości (do S700 włącznie, dla grubości blachy ≤ 5 mm i maksymalnej granicy na rozciąganie $R_m = 1000 \text{ N/mm}^2$).
- Dla taśm i krążków posiadamy możliwość pocięcia stali począwszy od stali zwykłej jakości (S235), aż do stali o podwyższonej wytrzymałości (S355).
- Bardzo szeroki zakres asortymentowy zarówno pod względem szerokości, długości, jak i grubości taśmy.
- Gwarancja jakości i dokładności wykonania, przekraczająca nawet wymagania norm (zawężone tolerancje).
- Wysoka jakość powierzchni uzyskana w procesie szrotkowania oraz znacząca redukcja naprężeń sprężystych materiału powoduje, iż arkusze blach mogą być wykorzystywane do cięcia laserowego, plazmowego, jak również cięcia wodą.
- Zastosowanie materiałów o wysokiej wytrzymałości umożliwia projektowanie znacznie lżejszych konstrukcji w porównaniu z dotychczas stosowanymi materiałami. Zależność przedstawiającą zmianę grubości materiałów o wysokiej wytrzymałości w stosunku do stali niskostopowych przy zachowaniu tych samych parametrów wytrzymałościowych przedstawia się następująco:

$$t_2 = t_1 \sqrt{\frac{Re_1}{Re_2}}$$

gdzie:

- t_2 - grubość taśmy o wysokiej wytrzymałości
- t_1 - grubość taśmy ze stali niskostopowych i niestopowych
- Re_2 - granica plastyczności stali o wysokiej wytrzymałości
- Re_1 - granica plastyczności stali dla stali niskostopowych i niestopowych

Benefits:

- We are able to cut sheets of the most suitable grade of steel. We offer sheets made of many grades of steel, beginning with steel in regular quality (S235), through steel with increased resistance (S355), up to high-resistance steel (up to S700 inclusively, for thickness of sheet ≤ 5 mm and maximum stretching point of $R_m = 1000 \text{ N/mm}^2$).
- Strips and coils – we are able to cut steel beginning with steel of regular quality (S235), up to steel with increased resistance (S355).
- Wide range of assortment, both in view of width, length and thickness of strip.
- Guarantee of quality and precise execution, exceeding even the requirements of standards (constrained tolerances).
- High quality of surface obtained in the process of brushing and significant reduction of elastic stress of material causes that sheets can be used for laser, plasma and water cutting.
- Application of high-resistance materials allows for designing of much lighter structures in comparison with previously used materials. Dependence presenting the change of thickness of high-resistance materials in relation to low-alloy steel, with maintenance of the same resistance parameters presents as follows:

$$t_2 = t_1 \sqrt{\frac{Re_1}{Re_2}}$$

where:

- t_2 - thickness of high-resistance strip
- t_1 - thickness of strip made of low-alloy and unalloyed steel
- Re_2 - yield point of high resistance steel
- Re_1 - yield point of low-alloy and unalloyed steel

tradycyjne **wartości** innowacyjne **idee**
 traditional **values** innovative **ideas**



Stale niskostopowe o podwyższonej wytrzymałości walcowane termomechanicznie
 Thermomechanically rolled low-alloy steel with increased resistance

EN 10149-2 ; 1995	EN 10025-4 ; 2004	SEW 092
S315MC	-	QStE300TM
S355MC	S355M	QStE355TM
S420MC	S420M	QStE420TM
S460MC	S460M	QStE460TM
S500MC	-	QStE500TM
S550MC	-	QStE550TM
S600MC	-	-
S650MC	-	-

NORMY / STANDARDS:

Stale konstrukcyjne g/w / Hot-rolled structure steel

EN 10025-2; 2004 *	EN 10025 ; 1990+A1	DIN 17100
S235JR	S235JR	St37-2
	S235JRG1	USt37-2
	S235JRG2	RSt37-2
S235J0	S235J0	St37-3U
S235J2	S235J2G3	St37-3N
	S235J2G4	
S275JR	S275JR	St44-2
S275J0	S275J0	St44-3U
S275J2	S275J2G3	St44-3N
	S275J2G4	
S355JR	S355JR	-
S355J0	S355J0	St52-3U
S355J2	S355J2G3	St52-3N
	S355J2G4	

* - w stanach dostawy „+N” lub „+AR” / delivery condition “+N” or “+AR”

Stale niskowęglowe g/w / Hot-rolled low-carbon steel

	EN 10111 ; 1998	DIN 1614
	DD 11	StW22
	DD 12	RRStW23
	DD 13	StW24
	DD 14	-

Stale niskowęglowe z/w / Cold-rolled low-carbon steel

EN 10130 ; 2006	DIN 1623	PN-81/H-92131 PN-89/H-84023 PN-88/H-84020
DC01	St12	08X
DC03	St13	-
DC04	St14	-
DC05	St15	-
DC06	IF18	-
-	St37-3G	St3S
-	St44-3G	-
-	St52-3G	-

Stale do specjalnych zastosowań / Steel for special applications *

EN 10120 ; 1996	P265NB P310NB P355NB	
EN 10028-2 ; 2003	P235GH P265GH P355GH	

* - tylko w postaci blach w arkuszach / - only in form of sheets

Blachy gorącownicowe w arkuszach

Hot rolled sheets

Stalprodukt S.A. oraz spółki handlowe Grupy Kapitałowej oferują blachy gorącownicowe w arkuszach zgodnie z charakterystyką techniczną linii cięcia poprzecznego blach w kręgach 2150 X 16,0 [mm] wykonywane wg PN-EN 10051 + A1.

Stalprodukt S.A. and trading companies in Stalprodukt's Capital Group offer hot rolled sheets in accordance with technical characteristics of a cut-to-length line for coils measuring 2150 X 16.0 [mm] acc. EN 10051 + A1.

Materiał wejściowy

- Rodzaj materiału: stal gorącownicowa niestopowa i stopowa
- Max wytrzymałość na rozciąganie R_m :
 - Dla grubości $1,5 \leq s \leq 5,0$ [mm] - 1000 [N/mm²] (zakres gatunków od DD 11 wg PN-EN 10111 do S700MC wg PN-EN10149-2)
 - Dla grubości $5,0 \leq s \leq 16,0$ [mm] - 650 [N/mm²] (zakres gatunków od DD 11 wg PN-EN 10111 do S355J2 wg PN-EN 10025-2)

Krąg wejściowy

- Szerokość taśmy 700 ÷ 2150 [mm]
- Min. szerokość taśmy po obcięciu brzegów 650 [mm]
- Grubość taśmy z brzegami naturalnymi 1,5 ÷ 16,0 [mm]
- Grubość taśmy z brzegami obciętymi 1,5 ÷ 10,0 [mm]

Materiał wyjściowy

- Zakres długości arkuszy 500 ÷ 12 000 [mm]
- Max ciężar pakietu (arkusze L=12 000) 10,0 [Mg]
- Max wysokość pakietu blach 500 [mm]

Skośność cięcia

- Skośność cięcia nie przekracza 0,5% rzeczywistej szerokości blachy

Input material

- Type of material: hot rolled non-alloy and alloy steel
- Maximum tensile strength R_m :
 - For thickness $1.5 \leq s \leq 5.0$ [mm] - 1000 [N/mm²] (range of grades from DD 11 acc. EN 10111 to S700MC acc. to EN10149-2)
 - For thickness $5.0 \leq s \leq 16.0$ [mm] - 650 [N/mm²] (range of grades from DD 11 acc. EN 10111 to S355J2 acc. to EN 10025-2)

Input coil

- Strip width 700 ÷ 2150 [mm]
- Minimum strip width after edge trimming 650 [mm]
- Strip thickness with natural edges 1.5 ÷ 16.0 [mm]
- Strip thickness with trimmed edges 1.5 ÷ 10.0 [mm]

Output material

- Sheet length range 500 ÷ 12 000 [mm]
- Maximum packet weight (sheets L=12 000) 10,0 [Mg]
- Maximum packet height 500 [mm]

Angular deviation

- Angular deviation does not exceed 0.5% of real sheet thickness

tradycyjne **wartości** / innovative **ideas values**
 innowacyjne **idee** / traditional **ideas values**

Tolerancja długości ciętych arkuszy / Sheet Length Tolerance

Długość Length [mm]	Odchyłki Długości Standardowe Standard Length Deviations [mm]		Odchyłki Długości Specjalne Special Length Deviations [mm]	
	dolna / lower	górną / upper	dolna / lower	górną / upper
L < 2000	0	+10	0	+1
2000 ≤ L < 8000	0	0,005 x L	0	+1+0,4 na każde / for each 1000 mm
8000 ≤ L ≤ 12000	0	+40	0	+3,5+0,6 na każde / for each 1000 mm

Uwaga: wymagana dopłata za wykonanie w specjalnych odchyłkach długości.
 Note: extra charge required for the processing of sheets with length deviations within the special range.

Tolerancje płaskości blach ze stali niskowęglowych i ze stali o normalnej odporności na odkształcenia w podwyższonych temperaturach (gatunki DD11, S235 i S275)

Flatness tolerances for low-carbon steel sheets and sheets of standard resistance to deviations in high temperatures (grades DD11, S235 i S275)

Grubość Nominalna Nominal Thickness [mm]	Szerokość Arkusza Sheet Width [mm]	Tolerancja Płaskości Flatness Tolerance	
		Odchyłki normalne Normal Deviations [mm]	Odchyłki specjalne Special Deviations [mm]
≤ 2,0	W ≤ 1200	18	6
	1200 < W ≤ 1500	20	7
	W > 1500	25	9
> 2,0	W ≤ 1200	15	5
	1200 < W ≤ 1500	18	6
	W > 1500	23	8

Tolerancje wymiarów i kształtu blach

Przyjmuje się za standardowe następujące wymiary blach:

- 1000 x 2000 mm
- 1250 x 2500 mm
- 1500 x 3000 mm
- 1500 x 6000 mm
- 2000 x 4000 mm
- 2000 x 6000 mm

Dimensional and sheet shape tolerances

The following sheet dimensions are accepted as standard:

- 1000 x 2000 mm
- 1250 x 2500 mm
- 1500 x 3000 mm
- 1500 x 6000 mm
- 2000 x 4000 mm
- 2000 x 6000 mm

Parametry krążków / Parametres of coils

Rodzaj materiału – stal gorącownicowa / Type of material – hot rolled steel	
Max. Wytrzymałość na rozciąganie / Maximum tensile strength	650 N/mm ²
Szerokość taśmy / Strip width	24 ÷ 600 mm
Grubość taśmy / Strip thickness	1,5 ÷ 8,0 mm
Masa krążków / Maximum weight of coil	max. 6,0 Mg
Średnica zewnętrzna krążków / Outside diameter of coils	800 ÷ 2200 mm
Średnica wewnętrzna krążków / Inside diameter of coils	610 mm
Tolerancja szerokości ciętych pasm: / Strips Width Tolerance	
Dla pasm do 250 [mm] / Strips up to 250 [mm]	-0/ +0,5 [mm]
Dla pasm powyżej 250 [mm] / Strips over 250 [mm]	-0/ +1,0 [mm]

Blachy gorącownicowe w arkuszach

Hot rolled sheets



Tolerancje płaskości blach ze stali o dużej odporności na odkształcenia w podwyższonych temperaturach (gatunki S355, S420, S460)

Flatness tolerances for sheets of high resistance to deviations in high temperatures (grades S355, S420, S460)

Grubość Nominalna Nominal Thickness [mm]	Szerokość Arkusza Sheet Width [mm]	Tolerancja Płaskości Flatness Tolerance	
		Odchyłki normalne Normal Deviations [mm]	Odchyłki specjalne Special Deviations [mm]
≤ 16,0	W ≤ 1200	18	6
	1200 < W ≤ 1500	23	8
	W > 1500	28	10

Uwaga: wymagana dopłata za wykonanie w specjalnych odchyłkach płaskości, powiększona dodatkowo dla gat. S275JR do S700MC.

Note: extra charge required for the processing of sheets with flatness deviations within the special range, rates additionally raised for the grades from S275JR up to S700MC.

Tolerancja szerokości ciętych arkuszy / Sheet Width Tolerance

Szerokość Nominalna Nominal Width [mm]	Odchyłki Szerokości Width Deviations					
	przy brzegach naturalnych with natural edges [mm]		przy brzegach obciętych with trimmed edges [mm]			
	dolna / lower	górną / upper	normalne / normal		specjalne / special	
W ≤ 1200	0	+ 20	dolna / lower	górną / upper	dolna / lower	górną / upper
1200 < W ≤ 1500	0	+ 20	0	+ 3	0	+ 1,5
W > 1500	0	+ 25	0	+ 5	0	+ 2
			0	+ 6	0	+ 2,5

Uwaga: wymagana dopłata za wykonanie ze specjalną odchyłką szerokości. Ewentualne zadziory (nierówności) na krawędziach cięcia spełniać będą następujące wymagania:

- ≤ 2% grubości arkusza dla arkuszy o grubości T ≤ 5 mm
- ≤ 3% grubości arkusza dla arkuszy o grubości T > 5 mm

Note: extra charge required for the processing of sheets with width deviations within the special range. Sheets with possible splintered (uneven) edges will meet the following requirements:

- ≤ 2% sheet thickness for sheets of thickness T ≤ 5 mm
- ≤ 3% sheet thickness for sheets of thickness T > 5 mm

Zakres wymiarowy wykonywanych blach formatowych wynosi:

- grubość: 1,5 ÷ 8,0 mm
- szerokość: 700 ÷ 2100 mm
- długość: 500 ÷ 12000 mm

Dla blach formatowych (blach o niestandardowych wymiarach szerokości i długości, posiadających wszystkie krawędzie obcinane i wymagających wcześniejszego przygotowania na agregacie cięcia wzdłużnego) tolerancje szerokości wynoszą:

- dla blach formatowych o grubości T ≤ 4 mm: - 0 / + 1 mm
- dla blach formatowych o grubości 4 mm < T ≤ 8 mm: - 0 / + 1,5 mm

Możliwe wykonanie arkuszy blach żeberkowych i łezkowych wg normy PN-73/H-92127.

Dimensional range of the processed cut-to-size sheets is as follows:

- thickness: 1,5 ÷ 8,0 mm
- width: 700 ÷ 2100 mm
- length: 500 ÷ 12000 mm

For cut-to-size sheets (non-standard sheets of non-standard width and length dimensions with each of the edges trimmed and subject to pretreatment on the slitting line) width tolerances are:

- for cut-to-size sheets of thickness T ≤ 4 mm: - 0 / + 1 mm
- for cut-to-size sheets of thickness 4 mm < T ≤ 8 mm: - 0 / + 1,5 mm

Possible processing of chequer and tread sheets according to the PN-73/H-92127 standard.

tradycyjne wartości
innowacyjne idee
traditional values
innovative ideas

Blachy zimnowalcowane w arkuszach

Cold rolled sheets

Stalprodukt S.A. oraz spółki handlowe Grupy Kapitałowej oferują blachy zimnowalcowane w arkuszach o następujących parametrach:

- grubość - od 0,50 [mm] do 2,0 [mm]
- szerokość - od 400 [mm] do 1500 [mm]
- długość - od 500 [mm] do 6000 [mm]

Tolerancje wymiarów i kształtu spełniają wymagania normy PN-EN 10131 dla wyrobów niepowlekanych oraz normy PN-EN 10143 dla wyrobów ocynkowanych ogniowo.

Gwarantowane parametry:

Tolerancja wykonania:

- długość poniżej 2000 [mm] - 0 / + 3 [mm]
- 2000 < długość < 6000 - 0 / + 3 [mm] + 0,25 [mm] na każdy metr długości powyżej 2000 [mm]

Standardowe tolerancje długości – zgodnie z podanymi w normie odchyłkami dla wykonania specjalnego.

Skośność (prostokątność) – max. 0,5% szerokości rzeczywistej blachy (norma przewiduje do 1%).

Tolerancja płaskości:

- długość arkusza poniżej 3000 [mm] – max. 10 [mm]
- długość arkusza powyżej 3000 [mm] – max. 12 [mm]

Parametry krążków / Parametres of coils

Rodzaj materiału – stal zimnowalcowana (czarna, ocynkowana, trawiona) Type of material – cold rolled steel (black, galvanized, pickled)	
Max. Wytrzymałość na rozciąganie / Maximum tensile strength	650 N/mm ²
Szerokość taśmy / Strip width	19 ÷ 600 mm
Grubość taśmy / Strip thickness	0,5 ÷ 3,0 mm
Masa krążków / Maximum weight of coil	max. 6,0 Mg
Średnica zewnętrzna krążków / Outside diameter of coils	800 ÷ 2200 mm
Średnica wewnętrzna krążków / Inside diameter of coils	508 mm
Tolerancja szerokości ciętych pasm: / Strips Width Tolerance	
Dla pasm do 250 [mm] / Strips up to 250 [mm]	-0 / +0,5 [mm]
Dla pasm powyżej 250 [mm] / Strips over 250 [mm]	-0 / +1,0 [mm]

Stalprodukt S.A. and trading companies in Stalprodukt's Capital Group offer cold rolled sheets of the following parameters:

- thickness - from 0.50 [mm] to 2.0 [mm]
- width - from 400 [mm] to 1500 [mm]
- length - from 500 [mm] to 6000 [mm]

Dimensional and shape tolerances comply with the requirements of the PN-EN 10131 standard for uncoated products and PN-EN 10143 standard for hot dipped galvanised (HDG) products.

The guaranteed parameters:

Performance tolerance:

- length below 2000 [mm] - 0 / + 3 [mm]
- 2000 < length < 6000 - 0 / + 3 [mm] + 0.25 [mm] for each metre of length above 2000 [mm]

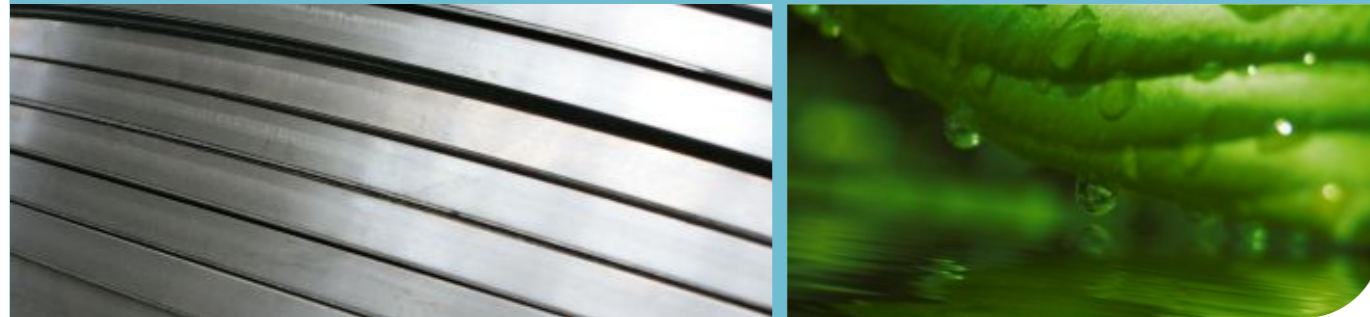
Standard length tolerances in accordance with the deviations provided for in the standard for special performance.

Rectangularity (squareness) max. 0.5% of actual sheet width (the standard provides for up to 1%)

Flatness tolerance:

- sheet length below 3000 [mm] – max. 10 [mm]
- sheet length below 3000 [mm] – max. 12 [mm]

tradycyjne wartości **innowacyjne idee**
 traditional values **innovative ideas**

**PAKOWANIE:**

Arkusze blach zimno- i gorącowałcowanych

Blachy arkuszowe wytwarzane w Stalprodukt S.A. pakowane są w paczki, na paletach lub w inny sposób ustalony z odbiorcą.

Materiały stosowane do pakowania:

- taśma opakowaniowa stalowa czarna lub lakierowana wg PN-EN 13246 lub PN-EN 13247 o wymiarach:
 - szerokość 19,00 i 32 mm,
 - grubość 0,63 i 0,80 mm
- zamki stalowe płaskie B-20, B-20A, B-32, B-32A, zamki z rogami B-34, spinki stalowe Signode typu 114M lub 34MB
- podkłady drewniane
- palety drewniane wg PN-EN-ISO 445, PN-89/M-78201 lub PN-EN 13698
- papier parafinowany wg PN-76/P-50452
- folia z polietylenu wg zamówienia.

Inne materiały opakowaniowe stosowane zgodnie z zamówieniem odbiorcy.

PACKING:

Cold- and hot-rolled sheets

Sheets produced in Stalprodukt S.A. are packed into packages, on pallets or otherwise, according to settlements with the recipient.

Materials used for packing:

- steel packing tape black or lacquered according to PN-EN 13246 or PN-EN 13247 with the following dimensions:
 - width 19.00 and 32 mm,
 - thickness 0.63 and 0.80 mm
- flat steel locks B-20, B-20A, B-32, B-32A, locks with corners B-34 steel pins Signode type 114M or 34MB
- wooden primers
- wooden pallets according to PN-EN-ISO 445, PN-89/M-78201 or PN-EN 13698
- paraffin paper according to PN-76/P-50452.
- polyethylene foil upon order.

Other packing materials are used according to recipient's order.

Wykaz norm dla blach arkuszowych z/w / List of Standards Referring to Steel Sheets

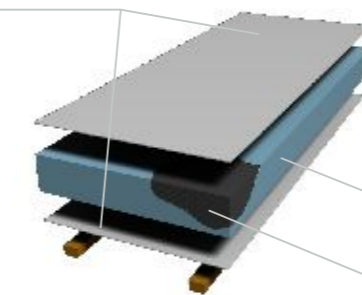
	Gatunek Steel Grade	Norma gatunku Grade Standard	Norma wymiarowa Dimensional Standard	Norma przedmiotowa Product Relevant Standard
Stale tłoczone Pressed Steel	DC01	EN-10130	EN-10131	EN-10130
	08XA	PN-89/H-84023/03	PN-H-92201/EN-10131	EN-10130
	08J	PN-89/H-84023/03	PN-H-92201/EN-10131	EN-10130
	-	PN-87/H-92143	PN-H-92143	EN-10130
Stale konstrukcyjne Structural Steel	08X	PN-89/H-84023/05	PN-H-92201/EN-10131	EN-10130
	08	PN-89/H-84023/05	PN-H-92201/EN-10131	EN-10130
	St2S	PN-81/H-92131	PN-H-92201/EN-10131	PN-81/H-92131
	St3SX	PN-81/H-92131	PN-H-92201/EN-10131	PN-81/H-92131
	St3S	PN-81/H-92131	PN-H-92201/EN-10131	PN-81/H-92131
	St37-2G	DIN 1623-2	DIN 1541	DIN 1623-2
Stale ocynkowane Galvanised Steel	-	PN-89/H-92125	PN-89/H-92125	EN-10327
	DX51D+Z	EN-10327	EN-10143	EN-10327

Dbłość firmy o właściwe pakowanie, transport i składowanie pozwalają zachować najwyższą jakość dystrybucji.

The Company's care for proper packing, transport and storage ensures the highest quality of distribution.

Blachy walcowane na zimno czarne lub ocynkowane w arkuszach (opakowanie zwykłe)
 Cold-rolled sheet black or galvanized in sheets (normal package)

dolny i górny arkusz opakowaniowy
lower and upper packing sheet



zamki łączące taśmę
locks connecting the tape

taśma opakowaniowa
packing tape

papier foliowy
foil paper

arkusz blach
sheet

podkłady pod taśmę opakowaniową
primers for packing tape

podkłady drewniane
wooden primers

Ilość podkładów drewnianych zależy od szerokości blachy:
 - dla szerokości do 1000 mm włącznie – 2 podkłady
 - dla szerokości powyżej 1000 mm – 3 podkłady
 Odległość podkładów skrajnych od krawędzi bocznej arkuszy: ~ 150 mm

The amount of wooden primers depends on width of sheet:

- for width up to 1000 mm inclusively – 2 primers
- for width above 1000 mm – 3 primers

The distance of extreme primers from side edge of sheets: ~ 150 mm

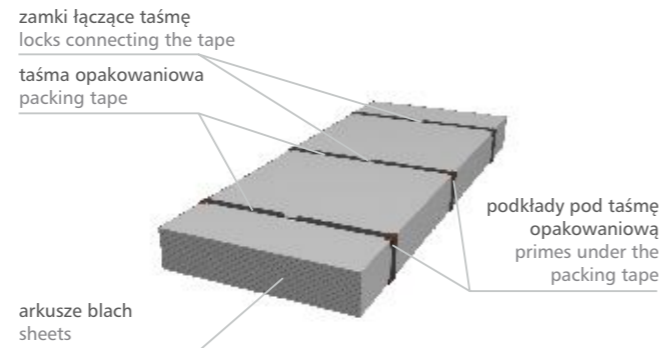
Ilość wiązań poprzecznych zależy od długości blachy:

- dla długości do 2000 mm włącznie – 3 wiązania
- dla długości powyżej 2000 mm – 3 wiązania + jedno dodatkowe wiązanie na każde 500 mm

Number of crosswise bonds depends on the length of sheet:

- for length up to 2000 mm inclusively – 3 bonds
- for length above 2000 mm – 3 bonds + one additional bond per every 500 mm

Blachy walcowane na gorąco w pakietach (opakowanie zwykłe)
Hot-rolled sheet in packages (regular packaging)



Wymagana ilość stosowanych wiązań poprzecznych:
Required number of the applied crosswise bonds:

Długość blachy L [mm] Length of sheet L [mm]	Ilość wiązań Number of bonds
> 2500	2
2501 < L < 4500	3
4500 < L < 6000	4
6000 < L < 9000	5
9000 < L < 12000	6

KRĘGI GORĄCOWALCOWANE

Wyroby wytwarzane w Stalprodukt S.A. pakowane są w krążki, na paletach lub w inny sposób ustalony z odbiorcą.

Materiały stosowane do pakowania:

- taśma opakowaniowa stalowa czarna lub lakierowana wg PN-EN 13246 lub PN-EN 13247 o wymiarach:
 - szerokość 19,00 i 32 mm
 - grubość 0,63 i 0,80 mm
- zamki stalowe płaskie B-20, B-20A, B-32, B-32A, zamki z rogami B-34 spinki stalowe Signode typu 114M lub 34MB
- podkłady drewniane
- palety drewniane wg PN-EN-ISO 445, PN-89/M-78201 lub PN-EN 13698
- papier parafinowany wg PN-76/P-50452
- folia z polietylenu wg zamówienia
- inne materiały opakowaniowe stosowane zgodnie z zamówieniem odbiorcy.

HOT-ROLLED COILS

Products manufactured in Stalprodukt S.A. are packed in coils, on pallets or otherwise, according to settlements with the recipient.

Materials used for packing:

- steel packing tape black or lacquered according to PN-EN 13246 or PN-EN 13247 with the following dimensions:
 - width 19.00 and 32 mm
 - thickness 0.63 and 0.80 mm
- flat steel locks B-20, B-20A, B-32, B-32A, locks with corners B-34 34 steel pins Signode type 114M or 34MB
- wooden primers
- wooden pallets according to PN-EN-ISO 445, PN-89/M-78201 or PN-EN 13698
- paraffin paper according to PN-76/P-50452
- polyethylene foil upon order
- other packing materials are used according to recipient's order.

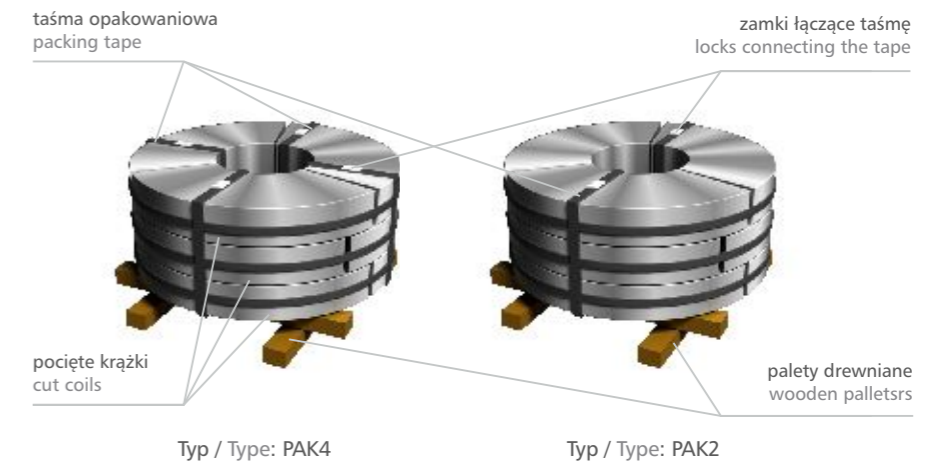
Pakowanie wyrobów

Sposób pakowania, masa i wymiary wiązek oraz rodzaj użytych materiałów opakowczych zależą od wymagań klienta.

Wiązki krążków blachy walcowanej na gorąco mogą być pakowane na dwa sposoby:

Wiązki krążków - pakowane z osią pionową

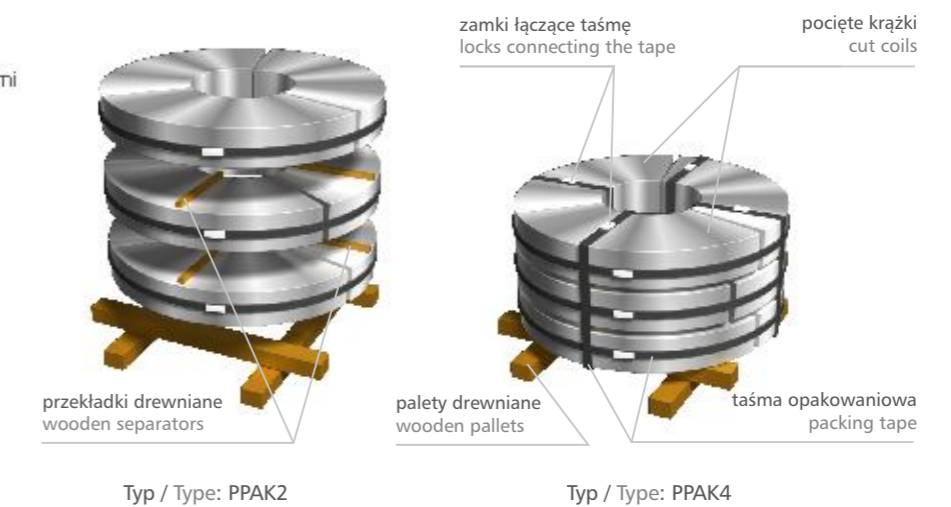
Wiązki krążków bez przekładek drewnianych
Bundles of coils without wooden separators



Poszczególne krążki wchodzące w skład pakietu ułożone są poziomo na paletce drewnianej. Każdy krążek związany jest po obwodzie jak również promieniowo. Cały pakiet związany jest dodatkowo dwoma lub czterema wiązaniami promieniowymi, jak przedstawiono powyżej.

Particular coils comprised in the package are set horizontally on a wooden pallet. Each coil is tied along its circumference and along the radius. The whole package is additionally tied with two or four radial binds as presented above.

Wiązki krążków z drewnianymi przekładkami
Bundles of coils without wooden separators



Pierwszy krążek pociętej blachy ułożony jest poziomo na drewnianej paletce, następnie kolejne krążki rozdzielone są czterema drewnianymi kantówkami ułożonymi co 90 stopni, jak przedstawia rysunek powyżej. Wszystkie krążki związane są po obwodzie jak również promieniowo. Cały pakiet związany jest dodatkowo dwoma lub czterema wiązaniami promieniowymi.

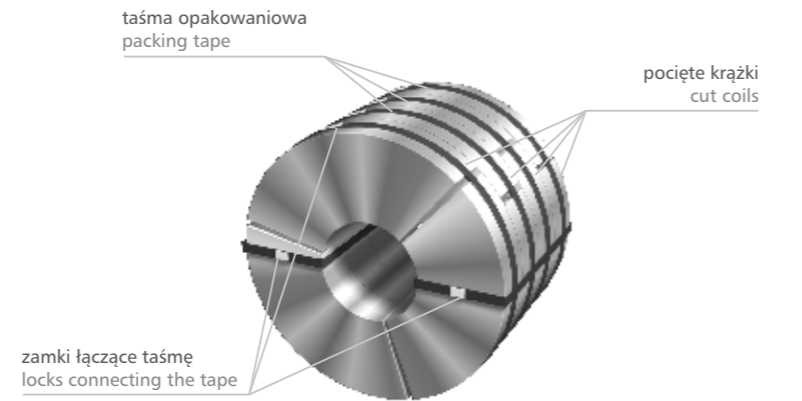
The first coil of cut sheet is set horizontally on a wooden pallet, then the following coils are separated with four wooden edges set every 90 degrees, as presented in the above figure. All coils are tied along its circumference and along the radius. The whole package is additionally tied with two or four radial binds as presented above.

UWAGA: Maksymalna masa pakietu krążków nie może przekroczyć 10000 kg, a wysokość 1000 mm (razem z paletą i ewentualnymi przekładkami pomiędzy taśmami).

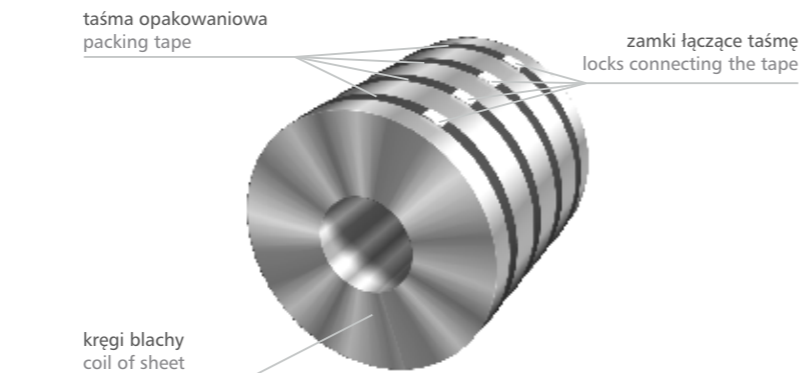
CAUTION: The maximum weight of a package of coils cannot exceed 10000 kg, and height 1000 mm (together with a pallet and possible separators between strips).

Wiązki krążków i blacha w kręgach – pakowane z osią poziomą
Bundles of coils and sheet in coils – packed with a vertical axle

a) wiązka krążków / bundle of coils



b) blacha w kręgu / sheet in a coil

**KRĘGI ZIMNOWALCOWANE**

Wyroby wytwarzane w Stalprodukt S.A. pakowane są w krążki, na paletach lub w inny sposób ustalony z odbiorcą.

Materiały stosowane do pakowania:

- taśma opakowaniowa stalowa czarna lub lakierowana wg PN-EN 13246 lub PN-EN 13247 o wymiarach:
 - szerokość 19 i 32 mm
 - grubość 0,63 i 0,80 mm
- zamki stalowe płaskie B-20, B-20A, B-32, B-32A, zamki z rogami B-34, spinki stalowe Signode typu 114M lub 34MB
- podkłady drewniane
- palety drewniane wg PN-EN-ISO 445, PN-89/M-78201 lub PN-EN 13698
- papier parafinowany wg PN-76/P-50452
- folia z polietylenu wg zamówienia
- inne materiały opakowaniowe stosowane zgodnie z zamówieniem odbiorcy.

COLD-ROLLED COILS

Products manufactured in Stalprodukt S.A. are packed in coils, on pallets or otherwise, according to settlements with the recipient.

Materials used for packing:

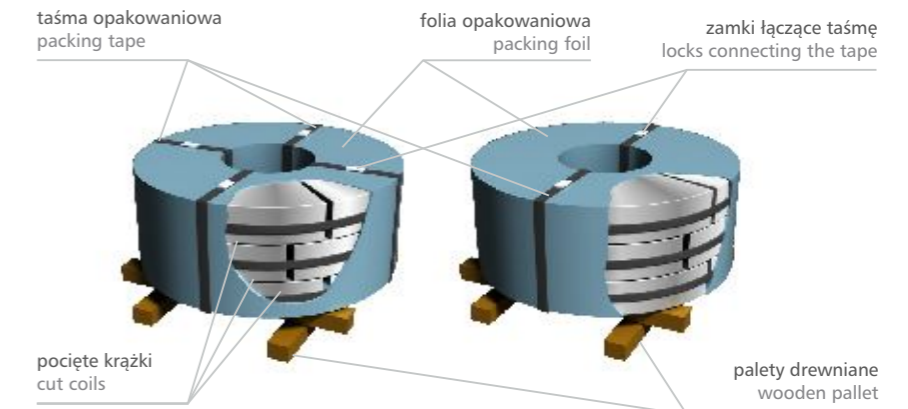
- steel packing tape black or lacquered according to PN-EN 13246 OR PN-EN 13247 with the following dimensions:
 - width 19 and 32 mm
 - thickness 0.63 and 0.80 mm
- flat steel locks B-20, B-20A, B-32, B-32A, locks with corners B-34 steel pins Signode type 114M or 34MB
- wooden primers
- wooden pallets according to PN-EN-ISO 445, PN-89/M-78201 or PN-EN 13698
- paraffin paper according to PN-76/P-50452
- polyethylene foil upon order
- other packing materials are used according to recipient's order.

Pakowanie wyrobów

Sposób pakowania, masa i wymiary wiązek, oraz rodzaj użytych materiałów opakowaniowych zależą od wymagań klienta. Wiązki krążków blachy walcowanej na zimno mogą być pakowane na dwa sposoby:

Wiązki krążków i blacha w kręgach – pakowane z osią pionową.

Wiązki krążków blachy walcowanej na zimno
Bundles of coils of cold-rolled sheet



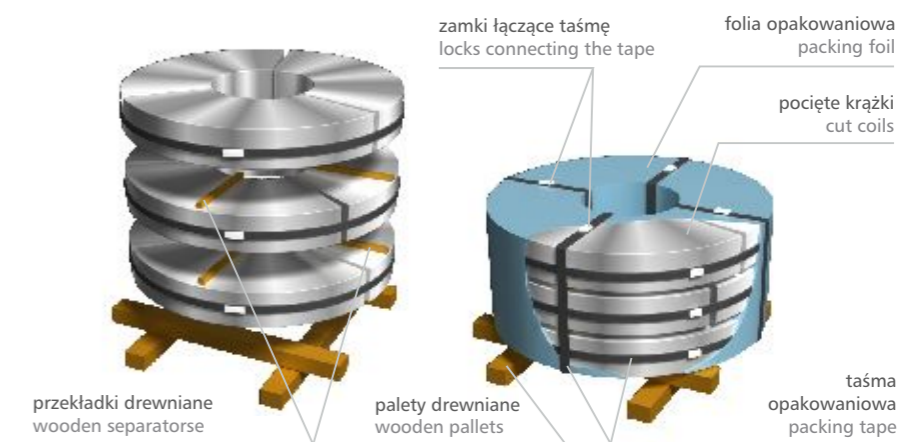
Typ / Type: OPAK4

Typ / Type: OPAK2

Poszczególne krążki wchodzące w skład pakietu ułożone są poziomo na palecie drewnianej. Każdy krążek związany jest po obwodzie, jak również promieniowo. Cały pakiet związany jest dodatkowo dwoma lub czterema wiązaniami promieniowymi i opakowany folią.

Particular coils comprised in the package are set horizontally on a wooden pallet. Each coil is tied along its circumference and along the radius. The whole package is additionally tied with two or four radial binds and packed in foil.

Wiązki krążków z drewnianymi przekładkami
Bundles of coils with wooden separators



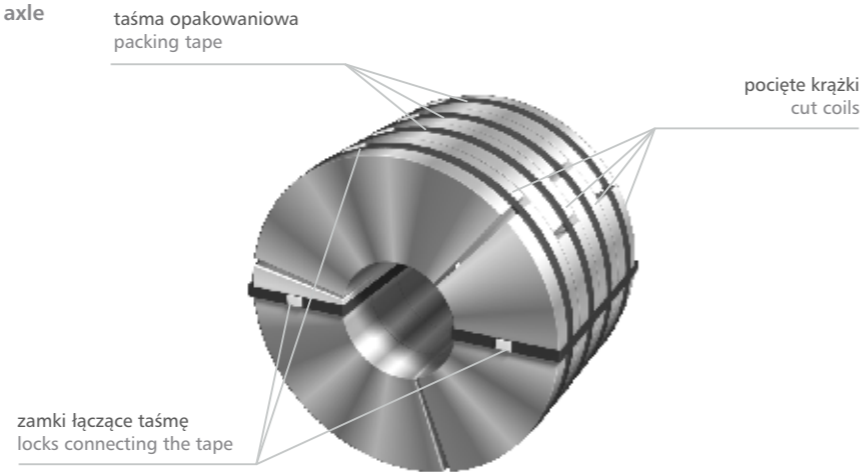
Typ / Type: POPAK4

UWAGA: Maksymalna masa pakietu krążków nie może przekroczyć 10000 kg, a wysokość 1000 mm (razem z paletą i ewentualnymi przekładkami pomiędzy taśmami).

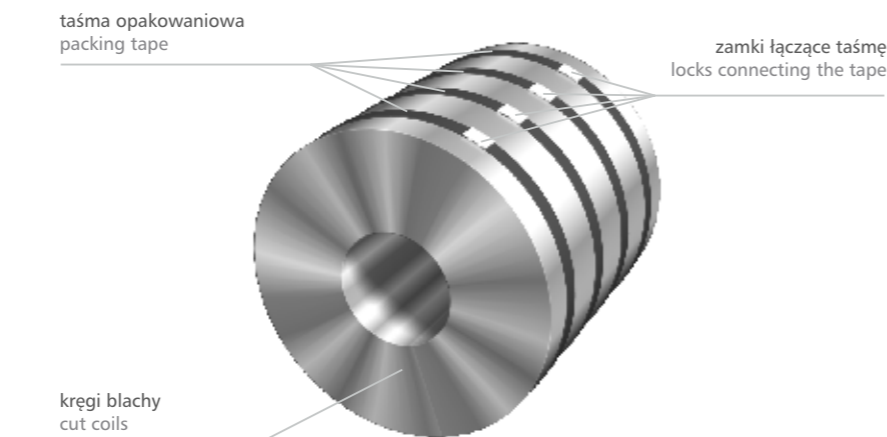
CAUTION: The maximum weight of a package of coils cannot exceed 10000 kg, and height 1000 mm (together with a pallet and possible separators between strips).

Wiązki krążków i blacha
w kręgach – pakowane
z osią poziomą
Bundles of coils and sheet
in coils – packed with a horizontal axle

a) wiązka krążków / bundle of coils



b) blacha w kręgu / sheet in a coil



innowacyjne **idee**
tradycyjne **wartości**

innovative **ideas**
traditional **values**



Krajowa sieć dystrybucji wyrobów / The domestic distribution network

● **Stalprodukt S.A.**
Bochnia, ul. Wygoda 69
tel. +48 (14) 615 10 00, fax +48 (14) 615 11 18
www.stalprodukt.com.pl

Stalprodukt-Centrostal Kraków Sp. z o.o.
www.stalprodukt-centrostal.pl

Oddziały handlowe Stalprodukt-Centrostal Kraków Sp. z o.o.:
Business branch offices Stalprodukt-Centrostal Kraków Sp. z o.o.:

- Oddział Kraków
30-732 Kraków, ul. Plk. Dąbka 9
tel. +48 (12) 26 10 100, fax +48 (12) 26 10 132/125
- Oddział Bochnia
Bochnia, ul. Wygoda 69
tel. +48 (14) 615 17 94/95/92, fax +48 (14) 615 17 96/97
- Oddział Gdynia
81-061 Gdynia, ul. Hutnicza 20
tel. +48 (58) 663 41 41, fax +48 (58) 663 47 55
- Oddział Gliwice
44-100 Gliwice, ul. Toruńska 26
tel. +48 (32) 338 29 02-06; fax +48 (32) 230 16 67; 230 07 62
- Oddział Szczecin
70-010 Szczecin, ul. Szczawiowa 68
tel. +48 (91) 483 73 69; +48 (91) 485 46 66-67; fax +48 (91) 483 75 23
- Oddział Włocławek
87-800 Włocławek, al. Kazimierza Wielkiego 4
tel. +48 (54) 233 38 22, fax +48 (54) 233 84 22
- Oddział Tarnów
33-100 Tarnów, al. Piaskowa 122
tel. +48 (14) 626 62 57, tel. +48 (14) 626 61 67; fax wew. 22
- Oddział Wrocław
Bielany Wrocławskie
55-040 Kobierzyce, ul. Błękitna 5
tel. +48 (71) 335 20 04-10, fax +48 (71) 335 20 03
- Oddział Koszalin
75-846 Koszalin, ul. Słowiańska 11A
tel. +48 (94) 342 43 36; fax +48 (94) 346 03 57
- Oddział Poznań
60-167 Poznań, ul. Wołowska 70
tel. +48 (61) 825 90 77; fax +48 (61) 825 90 78

Biura handlowe Stalprodukt-Centrostal Kraków Sp. z o.o.:
Sales offices Stalprodukt-Centrostal Kraków Sp. z o.o.:

- Biuro Handlowe Piła
64-920 Piła, ul. Poznańska 78a
tel. +48 (67) 212 05 67; +48 (67) 212 05 68; fax +48 (67) 212 02 31
- Biuro Handlowe Olsztyn
10-540 Olsztyn, ul. Dąbrowszczaków 21,
tel./fax +48 (89) 527 52 59; kom. +48 600 083 562
- Biuro Handlowe Rzeszów
35-103 Rzeszów, ul. Hanasiewicza 19, pok. 215
tel. +48 (17) 854 02 08; kom. +48 668 112 045
- Biuro Handlowe Radom
26-600 Radom, ul. Struga 26-28, pok. 225
tel. +48 (48) 362 14 86; 360 22 58; kom. +48 608 007 924
- Biuro Handlowe Kielce
25-045 Kielce, ul. Kusocińskiego 50, pok. 409; 409a
tel. +48 (41) 361 60 97; 361 09 20; fax +48 (41) 361 05 08

● **Stalprodukt-Zamość Sp. z o.o.**
Zamość, ul. Kilińskiego 86
tel./fax +48 (84) 639 34 41
www.futryna.com.pl

● **Stalprodukt-Warszawa Sp. z o.o.**
Warszawa Ursus, ul. Traktorzystów 10
tel. +48 (22) 478 27 28
fax +48 (22) 478 27 45
www.stalprodukt.waw.pl

● **stalNet Sp. z o.o.**
Kraków, ul. Kopernika 6,
tel. +48 (12) 431 10 15
www.stalnet.com.pl

